



Informazioni utili

Come arrivare / Parcheggi

Consigliamo di arrivare, quando possibile, con i mezzi pubblici. Presso le sedi delle gare non sono disponibili parcheggi!

Il viaggio è a carico del volontario, che deve provvedere autonomamente alle spese.

In treno e in autobus

Zug è facilmente raggiungibile in treno.

L'Olympic Village in Arenaplatz è facilmente raggiungibile con i mezzi pubblici. Dalla stazione ferroviaria di Zug puoi raggiungere l'Olympic Village in 5-10 minuti in autobus o a piedi: autobus n. 606 e 611 - fermata «Zug Stadion» / tram S1 – fermata «Zug Schutzengel».

→ Consulta l'orario online – a causa di chiusure stradali, il percorso potrebbe subire variazioni.

→ www.sbb.ch

Anche i vari impianti di gara sono facilmente raggiungibili con i mezzi pubblici. **Vedi l'elenco degli impianti sportivi nell'ultima pagina.**

In auto

Non consigliato. Non sono disponibili parcheggi gratuiti.

Accreditamento

Per accreditamento si intende il badge che consente il ristoro nel luogo indicato e l'utilizzo gratuito dei mezzi pubblici nella [comunità tariffaria](#) di Zugo nei giorni di servizio.

→ Ti preghiamo di esibire l'accreditamento spontaneamente e di indossarlo sempre in modo visibile.

Consegna dell'accreditamento

Riceverete l'accreditamento da me il 27 maggio 2026 presso il KBZ in occasione del briefing finale.



Indirizzo e orari di apertura dell'Ufficio Volontari (26.5.-31.5.2026)

<https://www.zug2026.ch/de/sportstaetten/sporthalle-zug>

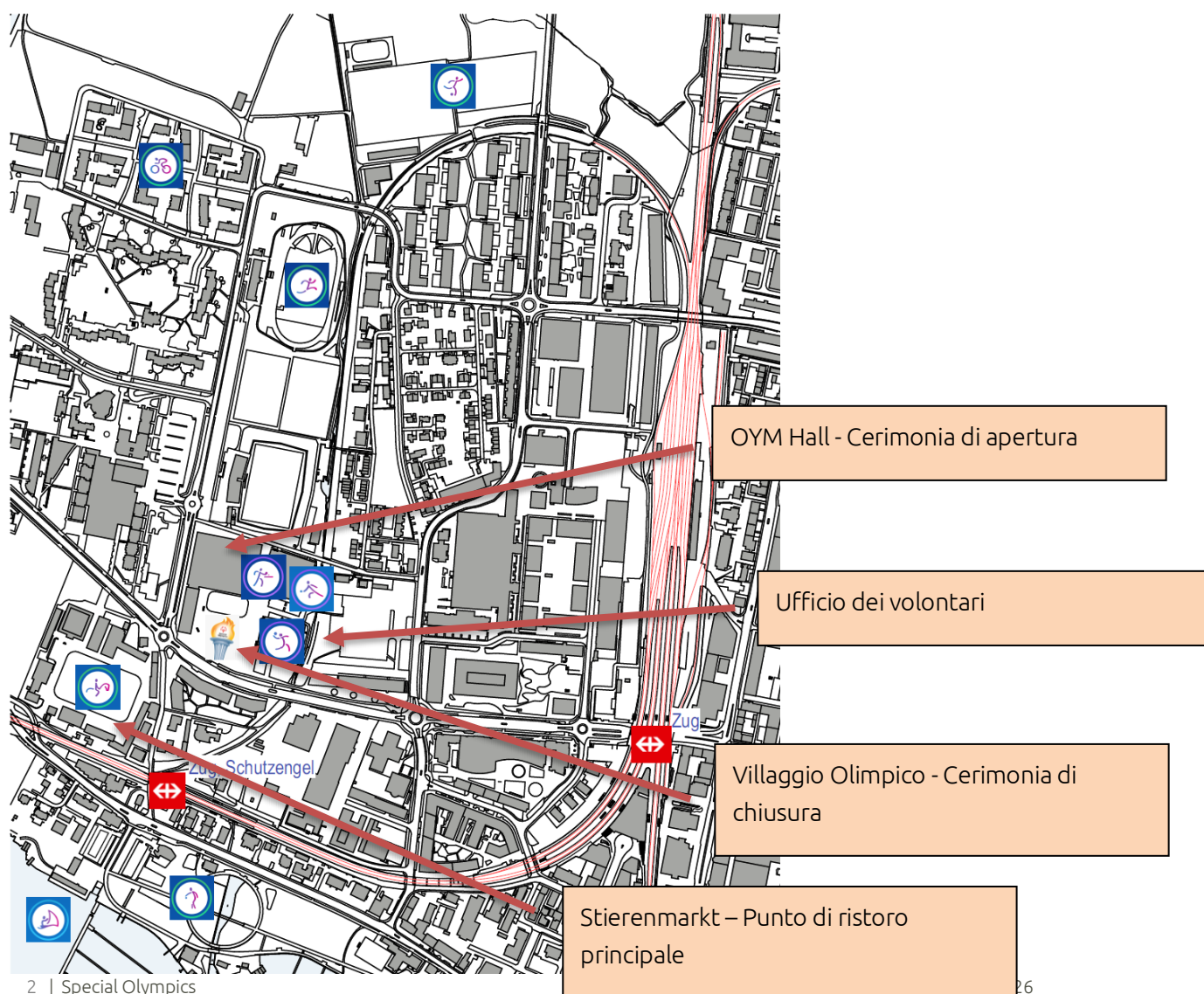
Palestra
 General-Guisan-Strasse 2
 6300 Zug

- Martedì 26.5.2026 dalle 09:00 alle 18:00
- Mercoledì, 27.5.2026, dalle 08:00 alle 18:00
- Giovedì, 28.5.2026 dalle 06:30 alle 17:00
- Venerdì, 29.5.2026 dalle 06:30 alle 17:00
- Sabato, 30 maggio 2026, dalle 06:30 alle 17:00
- Domenica, 31 maggio 2026, dalle 06:30 alle 13:00

Contatto per domande: Centralino dei volontari 041 220 00 87

Se avete bisogno di un caffè o di uno spuntino durante la giornata.

Mappa di Zugo





Come raggiungere le sedi delle gare

Tempi di percorrenza approssimativi con i mezzi pubblici **dall'Ufficio Volontari presso il palazzetto dello sport** alle sedi delle gare. Per indirizzi e indicazioni su come arrivare, consultare la pagina 10.

• Villaggio Olimpico	1 min a piedi
• Stierenmarkt	circa 3 min a piedi
• Zona Zug Nord Ciclismo / Atletica leggera	circa 10 min a piedi
• Zona Zug Sud Lago Bocce / Vela	circa 15 min a piedi
• Tennis	circa 25 min (autobus)
• Zona Waldmannhalle Baar	circa 30 min (autobus)
• Zona Lättich Baar	circa 30 min (autobus)
• Bowling	circa 30 min (autobus)
• Zona Holzhäusern	circa 50 min (autobus / treno)

Si prega di calcolare sempre tempo sufficiente per i gruppi

Referente

Responsabile DL

Yasmin Kistler 079 560 40 34

DL per discipline sportive

secondo l'elenco – vedi → *Discipline sportive DL*

Abbigliamento

Codice di abbigliamento

Viene fornita la seguente attrezzatura:

- Maglietta dello staff (due magliette a partire da due giorni di servizio)
- Cappellino
- Borsa da palestra con gadget

Durante il tuo impiego, indossa sempre la maglietta dello staff e il cappellino.

In caso di pioggia verrà fornito anche un impermeabile.

Puoi scegliere tu stesso il resto dell'abbigliamento in base alle condizioni meteorologiche (maglietta a maniche lunghe sotto la maglietta dello staff, ecc.)

Immagini / Diritti d'immagine

Per poter dare risalto a livello nazionale ai National Games e mettere in primo piano le prestazioni degli atleti, abbiamo bisogno di immagini di qualità. Durante i Giochi collaboreremo con fotografi professionisti. Questi scatteranno foto sportive, d'azione, d'atmosfera e ritratti degli atleti, nonché foto delle gare, delle cerimonie di premiazione, ecc.

Con l'iscrizione definitiva ai National Games, tutti gli atleti, gli allenatori e i volontari acconsentono a essere fotografati durante questo evento pubblico per i seguenti scopi:

- Per i media interessati (articoli di giornale)
- Per le nostre notizie (Social Media, Special Olympics, newsletter)
- Per l'album fotografico
- Per la rivista annuale e altri materiali stampati che Special Olympics produce nel corso dell'anno

Le immagini non saranno utilizzate in modo distorto o discriminatorio. Non saranno inoltre utilizzate per campagne pubblicitarie commerciali.

Divisioning

In linea con la filosofia sportiva di Special Olympics, gli atleti gareggiano solo contro avversari di livello simile, in modo da garantire competizioni il più possibile eque in tutte le discipline. I 1'600 atleti vengono suddivisi, nelle 16 discipline sportive, in classi/divisioni di livello il più possibile omogenee, composte da un massimo di 8 persone, attraverso il cosiddetto «[divisioning](#)».

A Special Olympics, tutti gli atleti di una divisione vengono sempre premiati e chiamati sul podio.

Cerimonia di apertura

Giovedì 28 maggio nella sala OYM

18:00 – 19:00	Ingresso
19:00	Inizio della cerimonia di apertura
21:30	Esibizione di Marc Sway
22:00	Fine della cerimonia di apertura

I dettagli sul programma seguiranno nel briefing finale del 27 maggio 2026. Dato che accompagnerete il gruppo durante l'ingresso, non avete bisogno di un biglietto per la cerimonia di apertura.

Tutti gli altri hanno bisogno di un biglietto per la cerimonia di apertura. Le informazioni al riguardo sono già state inviate separatamente. Senza biglietto non è possibile accedere alla cerimonia di apertura.

Programma della festa

Momenti salienti:

Venerdì: sessione di autografi EVZ / Teatro Hora / serata di musica popolare con SchallwellA, Pissnelken, Stefan Roos, DJ Seventy9

Sabato: Just Jump; Klanglabor; serata di festa con DJ Fabian, Suprise Act

Domenica: colazione tradizionale; Schwiizergoofe; cerimonia di chiusura

Il programma completo e aggiornato è disponibile qui: <https://www.zug2026.ch/de/rahmenprogramm>

**Aperto al pubblico; ingresso gratuito*

Pulizie

Abbiamo volutamente deciso di non pubblicare il lavoro «Fötzele / Ripulitura» come attività separata. Saremo quindi molto lieti se tutti i volontari contribuiranno insieme a mantenere puliti i luoghi di intervento e gli impianti sportivi. Grazie di cuore per la vostra collaborazione.

Deposito bagagli

Ufficio dei volontari

Deposito bagagli per i volontari presso l'Ufficio Volontari nella palestra durante gli orari di apertura dell'Ufficio Volontari + inoltre da mercoledì a sabato fino alle 22:30.

Anche presso gli impianti sportivi è possibile depositare i bagagli durante gli orari di servizio.

** Non si assume alcuna responsabilità per i bagagli (puro deposito – nessuna sorveglianza).*



Per i gruppi partecipanti

Il deposito bagagli si trova nell'area dello Stierenmarkt, padiglione 7. È destinato principalmente ai gruppi che arrivano con i mezzi pubblici il mercoledì e il giovedì, nonché ai gruppi in partenza la domenica. Chi arriva in auto è pregato di lasciare i bagagli in auto o in hotel e di non portarli allo Stierenmarkt.

Info-Desk o stand informativo

Nell'Olympic Village, in Arenaplatz, è presente un banco informazioni per visitatori e partecipanti. Qui è possibile ottenere tutte le informazioni relative ai National Summer Games.

Oggetti smarriti

Gli oggetti smarriti possono essere consegnati o ritirati allo Stierenmarkt nel padiglione 7.

Cerimonie di premiazione

Le cerimonie di premiazione sono il cuore dei National Summer Games. Vale la pena assistervi e vivere le emozioni. In totale ci sono circa 400 premiazioni in 7 diverse Medalplazas: Arenaplatz / Stierenmarkt / Atletica leggera / Velodromo / Arena di equitazione / Waldmannhalle / Lättich

Nr	Medal Plaza	Ort-Beschreibung	Sportarten	Freitag	Samstag	Sonntag
1	Arenaplatz	Hauptbühne Olympic Village	HB, BO, TT, FB		17h00 - 17h30 HB 17h30 - 18h15 BO	12h00 – 12h45 TT 14h15 – 15h00 FB
2	Stierenmarkt	Vor dem Verpflegungszelt	TT, BC, TN, BO, GF		16h30 - 17h15 TT 17h15 - 18h00 BC 18h00 - 18h45 TN	12h30 – 13h00 BC 13h00 – 13h45 BO 13h45 – 14h30 GF
3	Leichtathletik	Im Bereich der Stab-Hochsprung-Anlage	AT	13h30 - 16h00 AT	13h45 – 17h00 AT	09h30 - 1330 AT
4	Velodrome	Zielgelände CY	CY, TN	14h00 - 17h30 CY	14h00 – 17h00 CY	09h30 – 12h30 CY 12h30 - 13h15 TN
5	Reitarena	Auf, bzw. am Rande der Reitarena auf dem Stierenmarkt	EQ, SA, PE		15h45 - 17h30 EQ	12h00 – 13h00 EQ 13h00 – 13h30 SA 13h45 – 14h30 PE
6	Waldmannhalle	Aussen-Tartanplatz vor dem Verpflegungszelt	JU, GY, BB	17h15 - 18h00 JU	17h00 – 18h00 JU	11h45 – 12h15 GY 12h15 – 13h15 JU 13h15 – 14h00 BB
7	Lättich	Der Schwimmhalle angrenzend im Freibad	SW	13h30 - 17h30 SW	10h00 – 17h30 SW	09h30 – 13h00 SW

Assistenza medica / Pronto soccorso

Presso le sedi sono presenti squadre di soccorritori.

Numero di emergenza: 041 220 00 81

Servizio di soccorso: 144

National Summer Games

I National Games di Special Olympics Switzerland (SOSWI) si svolgono ogni due anni, alternativamente in estate e in inverno. Si tratta del più grande evento sportivo per persone con disabilità intellettiva in Svizzera. In inverno partecipano circa 600 atleti in 5 discipline sportive, mentre in estate a Zugo oltre 1500 atleti competono per le medaglie in 16 discipline sportive.

Per Special Olympics, i Giochi nazionali sono una piattaforma importante per richiamare l'attenzione sulla visione e sulla missione dell'organizzazione e per far conoscere la fondazione a un vasto pubblico.



Olympic Village (Arenaplatz)

Punto di ritrovo con programma di intrattenimento. È accessibile al pubblico e offre intrattenimento per atleti, famiglie, volontari e visitatori: stand, food truck, giochi e punti di ristoro.

Diversi stand degli sponsor, stand informativo SOSWI e OK, cabina fotografica, ecc.

Orari di apertura del Villaggio Olimpico

Orari di apertura	Caffè / Bevande	Stand di ristorazione	Olympic Town e Villaggio degli sponsor
Giovedì	08.30 – 18.30	11.00 – 18.30	11.00 – 18.30
Venerdì	08.30 – 22.30	11.00 – 22.30	11.00 – 21.00
Sabato	08.30 – 22.30	11.00 – 22.30	11.00 – 21.00
Domenica	08.30 – 16.30	11.00 – 16.30	09.00 – 16.30

Utilizzo dei mezzi pubblici dell'associazione tariffaria di Zugo

L'accreditamento dà diritto all'utilizzo gratuito dei mezzi pubblici in **2^a classe** nell'area tariffaria di Zugo **durante i giorni di servizio dei volontari**. Il viaggio di andata è a carico del volontario – l'utilizzo gratuito è possibile solo CON l'accreditamento.

[Orario FFS](#)



Programma

Programma dettagliato Sport: <https://www.zug2026.ch/de/sportprogramm>

Programma dettagliato Olympic Village: <https://www.zug2026.ch/de/rahmenprogramm>

Pause

Ci saranno pause di tanto in tanto. Seguite il gruppo.

Fumo

Ai National Summer Games vige un divieto generale di fumo. È consentito fumare solo nelle aree fumatori segnalate all'esterno degli impianti sportivi!

Mappe dei vari luoghi di gara

Trovi l'<https://www.zug2026.ch/de/sportstaetten>

Cerimonia di chiusura

Domenica 31 maggio dalle ore 15.00 Olympic Village (Arenaplatz)

Gratuito e aperto al pubblico. Maggiori informazioni seguiranno durante i Giochi.

Special Olympics

Special Olympics è il più grande movimento sportivo al mondo per persone con disabilità intellettiva ed è presente in 200 paesi. L'offerta sportiva comprende 36 discipline estive e invernali. Oltre 6,3 milioni di atleti, 830'000 familiari registrati, 500'000 allenatori e più di 1,1 milioni di volontari fanno parte del movimento e contribuiscono alla sua unicità.

Calendari, liste di partenza, risultati

Le liste di partenza, i calendari e i risultati vengono pubblicati qui:

<https://specialolympics.ch/start-und-ranglisten-nsg-2026/>

Sport

Alla voce "Sport": <https://www.zug2026.ch/de/sportarten>

Troverete ulteriori documenti importanti per ogni disciplina, come

- Manuale per gli allenatori
- Elenco dei partecipanti e classifica

Per alcune discipline sono già disponibili, per altre seguiranno a breve. Vi invitiamo a controllare periodicamente.



Sport DL

Sportart	DL	Telefon	Email	Sprachen
AT-Leichtathletik	Anliker Philipp	+41 76 349 00 85	philipp@anliker.name	DE / FR / EN
BB-Basketball	Suter Isabel	+41 79 536 67 91	isabel2000@gmx.net	DE / FR / EN
BC-Boccia	Balestra Gabriella	+41 79 744 94 09	gabibale75@gmail.com	DE / IT / FR
BO-Bowling	Monn Silvano	+41 76 477 66 76	silvano.monni@gmx.ch	DE / FR / IT / EN
CY-Radfahren	Evers Bert	+41 79 102 55 81	bert.evers@hotmail.com	DE / EN
EQ-Reiten	Bulliard Nicole	+41 79 531 24 53	nicole.bulliard@gmail.com	DE / EN
FB-Fussball	Schürmann Hampe	+41 79 321 99 71	hp.schuermann@bluewin.ch	DE / EN / FR
GF-Golf	Schäfer Tatjana	+41 79 194 38 83	tatjana.schaefer@wurth-logistics.com	DE / EN
GY-Kunstturnen	Kistler Yasmin	+41 79 560 40 34	kistler@specialolympics.ch	DE / EN / FR
HB-Handball	Rickenbach Susanna	+41 79 251 67 53	susannarickenbach@outlook.com	DE / EN
JU-Judo	Girard Nicolas	+41 78 772 32 08	ngirard1@its.jnj.com	DE / FR / EN
PE-Petanque	Schachner Melanie	+41 79 936 94 34	melanie.schachner@fast-mx.de	DE / FR / EN / IT
SW-Schwimmen	Eugster Christine	+41 79 575 94 62	chri.eugster@gmail.com	DE / EN / FR
TN-Tennis	Hauenstein Hans-Peter	+41 79 670 87 43	hans-peter.hauenstein@bluewin.ch	DE / FR / EN
TT-Tischtennis	Fusco Stephanie	+41 78 879 20 89	stephiemeier@bluewin.ch	DE / FR / EN

Trasporto verso le sedi delle gare

Utilizzate i mezzi pubblici quando possibile. Questi sono inclusi nell'accREDITAMENTO nell'area tariffaria di Zugo.

Orario www.sbb.ch

Ristorazione

Durante gli orari di servizio è incluso un pasto. L'accREDITAMENTO ne costituisce l'autorizzazione. Viene offerto un menu standard e un menu alternativo. Il menu alternativo è vegetariano, senza glutine e senza lattosio ed è stato prenotato per tutte le persone che hanno dichiarato di seguire una dieta vegetariana o di essere intolleranti al glutine o al lattosio.

I pasti sono prenotati in base al luogo, all'ora e al tipo di menu. Ti chiediamo quindi di rispettare rigorosamente gli orari e i luoghi dei pasti stabiliti e comunicati, in modo da evitare insieme lo spreco alimentare.

Al di fuori degli orari di servizio, presso i food truck in Arenaplatz è disponibile una variegata selezione di cibi e bevande a pagamento.

Snack

Nella Volunteers Lounge dell'ufficio dei volontari sono disponibili degli snack. Anche presso i luoghi di gara sono disponibili degli snack per i volontari. *Ti preghiamo di prendere solo gli snack che consumerai, grazie!*

Assicurazione/Responsabilità

L'assicurazione è a carico dei partecipanti. La partecipazione ai National Summer Games avviene a proprio rischio e sotto la propria responsabilità. Gli organizzatori, gli sponsor, i partner o i fornitori di servizi dell'evento non si assumono alcuna responsabilità. Ciò vale anche per incidenti, furti e danni a terzi.



Ufficio dei volontari / Luogo di ritrovo

I volontari possono ritirarsi **nell'ufficio dei volontari situato nel palazzetto dello sport.**

La sala ricreativa serve per rilassarsi, bere un caffè e consumare uno spuntino. L'accesso è consentito solo ai volontari, allo staff e ai DL.

Presso gli impianti sportivi all'aperto sono disponibili luoghi di ritrovo nei punti di ristoro.

Cosa si trova dove?

Ufficio dei volontari / Accredитamento	Palestra di Zugo General-Guisanstrasse 2; 6300 Zugo Autobus ZVB linea 606, 616 (fermata Zug Stadion)
Cerimonia di apertura	OYM Hall General-Guisanstrasse 4; 6300 Zugo Autobus ZVB linea 606, 616 (fermata Zug Stadion)
Villaggio Olimpico	Arenaplatz General-Guisan-Strasse 4, 6303 Zug Autobus ZVB linee 606, 616 (fermata Zug Stadion)
Cerimonia di chiusura	Villaggio Olimpico, Arenaplatz Autobus ZVB linea 606, 616 (fermata Zug Stadion)
Pranzo	Stierenmarkt + sedi di gara più lontane
Cena	Stierenmarkt

Numeri di telefono importanti

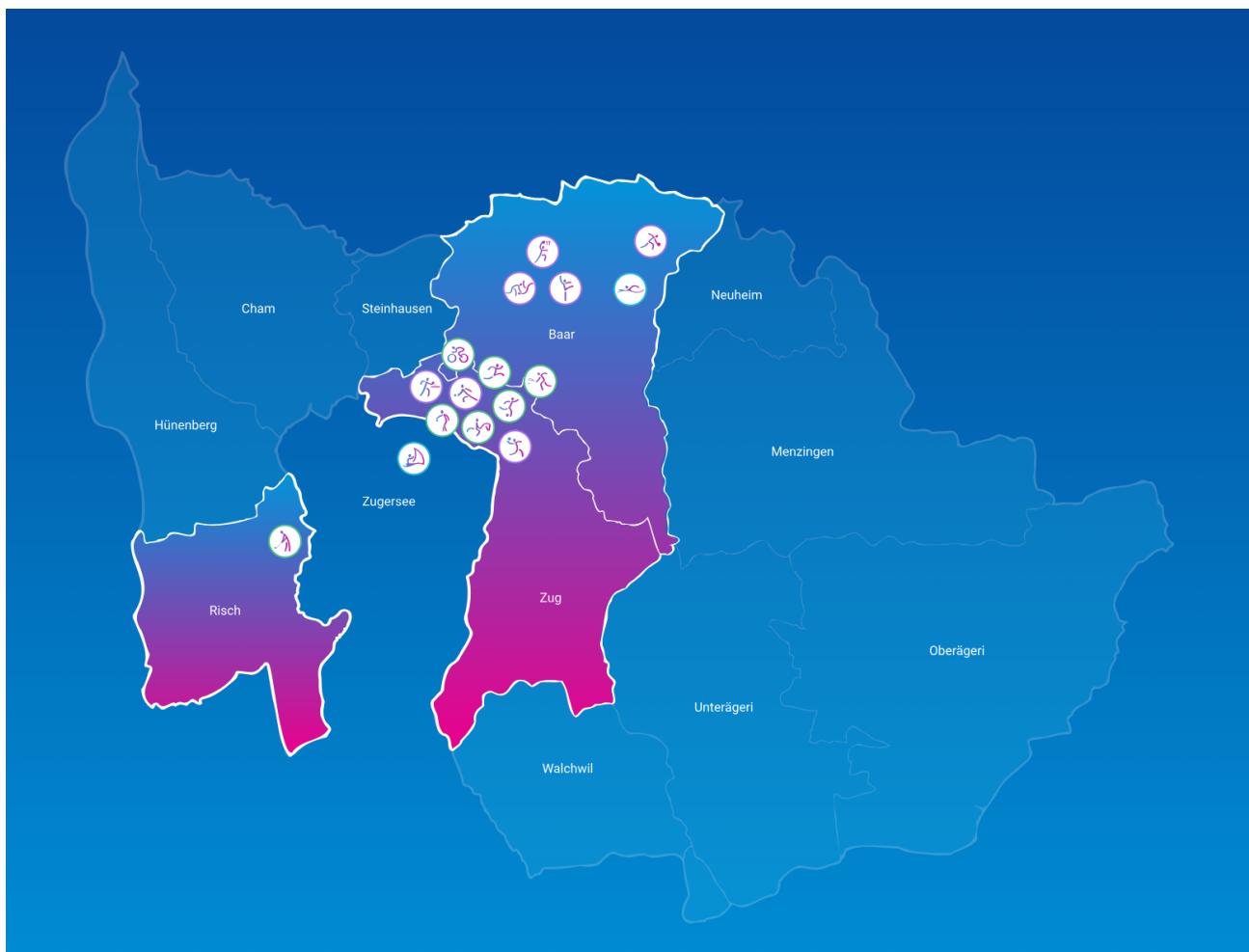
Nome	Telefono	
Yasmin Kistler	079 560 40 34	Responsabile DL
Sede centrale dei volontari	041 220 00 87	Vedi orari di apertura a pagina 2
Numero di emergenza	041 220 00 81	
Medico	144	
Polizia	117	
Vigili del fuoco	118	

Grazie mille per il vostro impegno!
Special Olympics Switzerland e
Associazione Special Olympics Summer Games 2026



Impianti sportivi:

<https://www.zug2026.ch/de/sportstaetten>





Atletica leggera	Stadio di atletica leggera Herti Allmendstrasse 24, 6300 Zugo Linea ZVB autobus 611 (fermata St. Johannes)
Bocce	Palazzetto del curling di Zugo Weststrasse 9, 6300 Zugo Linea autobus ZVB 606, 616 (fermata Zug Stadion / fermata S-Bahn Schutzengel)
Bicicletta	Hertiquartier Nord Eichwaldstrasse 4 Autobus ZVB linea 611 (fermata St. Johannes)
Calcio	Campi da calcio Herti Nord Allmendstrasse 20, 6300 Zug Autobus ZVB linea 611 (fermata St. Johannes)
Golf	Golfpark Holzhäusern, Risch Katharinenhof 3, 6343 Holzhäusern Autobus ZVB linee 651, 648 (fermata Holzhäusern, St. Wendelin)
Pallamano	Palestra di Zugo General-Guisan-Strasse 2, 6300 Zug Autobus ZVB linee 606, 616 (fermata Zug Stadion / stazione della S-Bahn Schutzengel)
Pallacanestro	Waldmannhalle Baar Neugasse 55, 6340 Baar Autobus ZVB linea 604 (fermata Baar Waldmannhalle)
Bowling	Bowling Sihlbrugg Sihlbruggstrasse 105, 6340 Baar Autobus ZVB linea 631 (fermata Baar, Walterswil)
Pétanque	Campo da bocce Siehbach Zug Chamerstrasse 33, 6300 Zug Autobus ZVB linea 607 (fermata Schutzengel)
Equitazione	Area del mercato dei tori di Zugo Chamerstrasse 56A, 6300 Zug Autobus ZVB linea 606, 616 (fermata Zug Stadion / S-Bahn fermata Schutzengel)
Tennis	Campi da tennis TC Zug, Göbli Zug Neufeldweg 10, 6300 Zug Autobus ZVB linea 604 (fermata Zug, Grienbach)
Nuoto	Piscina coperta Lättich Baar Lättichstrasse 10, 6340 Baar Autobus ZVB linea 603 (fermata Baar Lättich)
Vela	Porto di Zugo Hafenplatz 2, 6300 Zug Autobus ZVB linea 607 (fermata Zug Schutzengel / stazione della S-Bahn Schutzengel)
Ping-pong	Palestra EVZ Zug Weststrasse 9, 6300 Zugo Autobus ZVB linea 606, 616 (fermata Zug Stadion / fermata S-Bahn Schutzengel)
Judo	Wiesenthalhalle Baar Scuola Wiesental, 6340 Baar Autobus ZVB linea 604 (fermata Baar Waldmannhalle)
Ginnastica artistica	Palestra Wiesental di Baar Scuola Wiesental, 6340 Baar Autobus ZVB linea 604 (fermata Baar Waldmannhalle)

